

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

HDG.00.220.32700/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

HDG.00.220.82700/B

HDG.00.220.10000/B

Kit de montaje para protectores de manos

~ 0.5 h.

FÁCIL COMPLICADO

ESPAÑOL · Gracias por elegir este producto de primera calidad de SW-MOTECH. Visite nuestra tienda online para obtener más información (p. ej., sobre el uso de los modelos). Desde esa página podrá descargar los documentos que necesite (por ejemplo, la homologación nacional de tipo).

Para evitar lesiones y daños, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias de seguridad y precauciones de este manual antes de montar y utilizar el producto. Guarde estas instrucciones de montaje como referencia.

Este producto ha sido desarrollado para vehículos en condiciones de fábrica. No se garantiza la compatibilidad con los accesorios originales o de otros fabricantes.

Estas instrucciones de montaje se han redactado de acuerdo con nuestros conocimientos actuales. No hay reclamaciones legales de corrección. Salvo errores y omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño. Los derechos de autor pertenecen a SW-MOTECH.

SÍMBOLO DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Este símbolo de advertencia se utiliza en estas instrucciones de montaje para advertir de peligros mortales, lesiones u otros riesgos. Las palabras PELIGRO, ATENCIÓN o PRECAUCIÓN se utilizan con este símbolo de advertencia para transmitir importantes avisos de seguridad e información relacionada con el montaje y uso de este producto. Estas palabras, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, significan:

▲ PELIGRO: Indica una situación de peligro que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

▲ PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o de gravedad media.

▲ NOTA: Información importante, pero que no está relacionada con un riesgo de lesiones o muerte (solo daños materiales).

INDICACIONES GENERALES

▲ ATENCIÓN: El montaje y/o mantenimiento de este producto requiere conocimientos técnicos avanzados, las herramientas apropiadas, un buen manejo de dichas herramientas y conocer las especificaciones de los pares de apriete. Por su propia seguridad, SW-MOTECH recomienda que el montaje y/o el mantenimiento los realice un taller de motocicletas cualificado y certificado.

▲ ATENCIÓN: Si elige ensamblar este producto usted mismo, antes de montarlo y usarlo, lea las instrucciones de montaje detenidamente y en su totalidad, y siga todas las indicaciones para evitar lesiones graves o mortales. Cuando monte y utilice el producto, tenga también en cuenta toda la información relevante que figure en el manual del vehículo. SI NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE O NECESITA ALGUNA ACLARACIÓN, NO INTENTE INSTALAR ESTE PRODUCTO SIN CONSULTAR A SW-MOTECH PARA OBTENER AYUDA.

PREPARACIÓN: Lea atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todas las piezas de la lista de piezas están presentes.

▲ PRECAUCIÓN: Asegúrese de que su vehículo esté estacionado de manera segura. Apague el motor y retire la llave de encendido. Deje que el motor o el escape se enfrien si es necesario. Desconecte la batería cuando trabaje en el sistema eléctrico. Utilice únicamente las herramientas adecuadas y use siempre gafas de seguridad y guantes al realizar el montaje y las tareas de mantenimiento. Pida a otra persona que le ayude con el montaje y el mantenimiento.

MONTAJE: Todas las piezas y conexiones retiradas del vehículo deben ser reinstaladas de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo o sustituidas por piezas y herrajes suministrados por SW-MOTECH.

▲ ATENCIÓN: Asegure todas las roscas con fijador de roscas líquido de resistencia media, a menos que se especifique lo contrario.

▲ PELIGRO: Los pares de apriete no definidos por SW-MOTECH deben obtenerse del fabricante del vehículo o de un taller de motocicletas certificado.

COMPROBACIÓN FUNCIONAL: Después del montaje, asegúrese de que no haya piezas móviles bloqueadas y de que no se altere el funcionamiento del vehículo. Los cables y tubos no deben rozarse ni quedar pinzados.

▲ ATENCIÓN: Realice una comprobación exhaustiva del funcionamiento antes de iniciar la marcha. Tras los primeros 50 km y, después, con regularidad, compruebe el par de apriete de todas las conexiones y que el producto esté firmemente sujetado. Los accesorios instalados pueden cambiar el comportamiento de conducción y la estabilidad del vehículo.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Alemania



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

RESUMEN DE LA LEYENDA • LEE Y CONSERVA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE!



Preste atención a los símbolos que figuran en la sección de MONTAJE y su significado. Cuando, en la sección de MONTAJE, aparecen las siglas OEM, se deberán seguir y aplicar las especificaciones del fabricante del vehículo.



Usar fijador de roscas: Indica que una rosca debe recubrirse con fijador de roscas líquido. H (HIGH): resistencia alta; M (MEDIUM): resistencia media; L (LOW): resistencia baja.

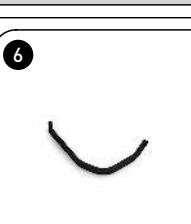
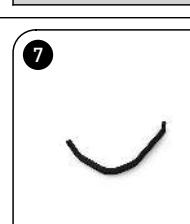


Si tiene alguna pregunta, nuestro servicio de atención al cliente y nuestros distribuidores estarán encantados de prestarle ayuda. Encontrará nuestro número de teléfono y una lista de nuestros distribuidores en nuestra tienda online:
www.sw-motech.com

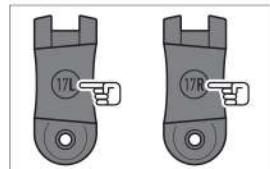
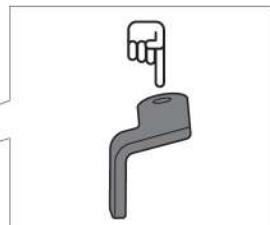
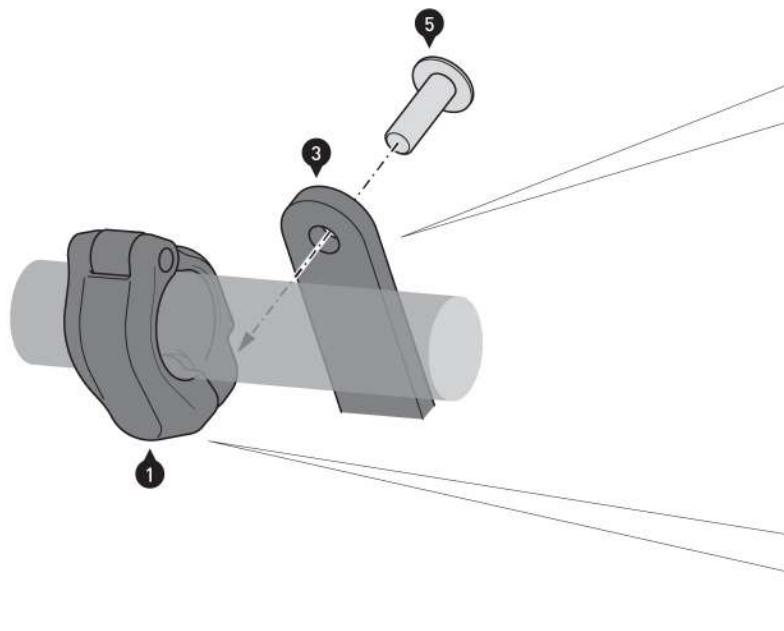
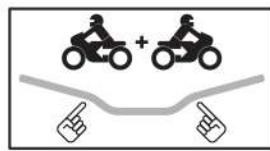


Respete la información del par de apriete: Indica el par de apriete de una pieza especificada por SW-MOTECH o el fabricante del vehículo (OEM).

LISTA DE PIEZAS - LEE Y CONSERVA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE!

1		2		3		4		5	
	HDG.00.220.904.01.02 1/1		HDG.00.220.905.01.02 1/1		HDG.11.953.001L.11 1/1		HDG.11.953.001R.11 1/1		M6 x 20; DIN 7380 SC.ST.06.020.02.7380.109 2/2
6		7		8		9		10	
	HDG.00.220.030L.25 1/1		HDG.00.220.030R.25 1/1		M6 x 40; DIN 912 SC.ST.06.040.02.912.088 2/2		HDG.00.220.012.25 2/2		Ø 18 / ø 6,4 / h 10 DB.00.180.064.010.01 2/2
12									
	Ø 18 / ø 10,5 / h 12 DB.ST.0180.0105.0120.48 2/2								
13		14		15					
	M6 x 22; DIN 7991 SC.ST.06.022.48.7991.088 2/2		ø 6,4; DIN 9021 US.ST.064.02.9021 2/2		M6; DIN 6927 MUS.T.06.02.6927.08 2/2				

1



⚠ ATENCIÓN: El kit de fijación de protectores de manos se encuentra en una zona relevante para la seguridad del vehículo. Por lo tanto, SW-MOTECH recomienda que el montaje y el mantenimiento del producto se lleven a cabo en un taller profesional cualificado.

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre protección para los ojos y las manos!

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre herramientas adecuadas!

⚠ NOTA: El montaje corresponde al lado izquierdo. Repita los mismos pasos con las piezas correspondientes en el lado derecho del manillar.

⚠ NOTA: El manillar que se muestra es un ejemplo.

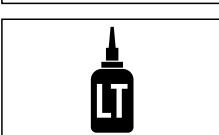
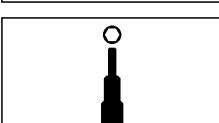
⚠ NOTA: La placa de conexión (3/4) que se muestra en el dibujo sirve como ejemplo. La correcta representación y alineación de la placa de conexión se muestran en el dibujo de detalle de la derecha.

Coloque las abrazaderas (1/2) alrededor del manillar en las ubicaciones que se muestran en el dibujo de detalle de arriba.

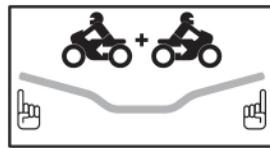
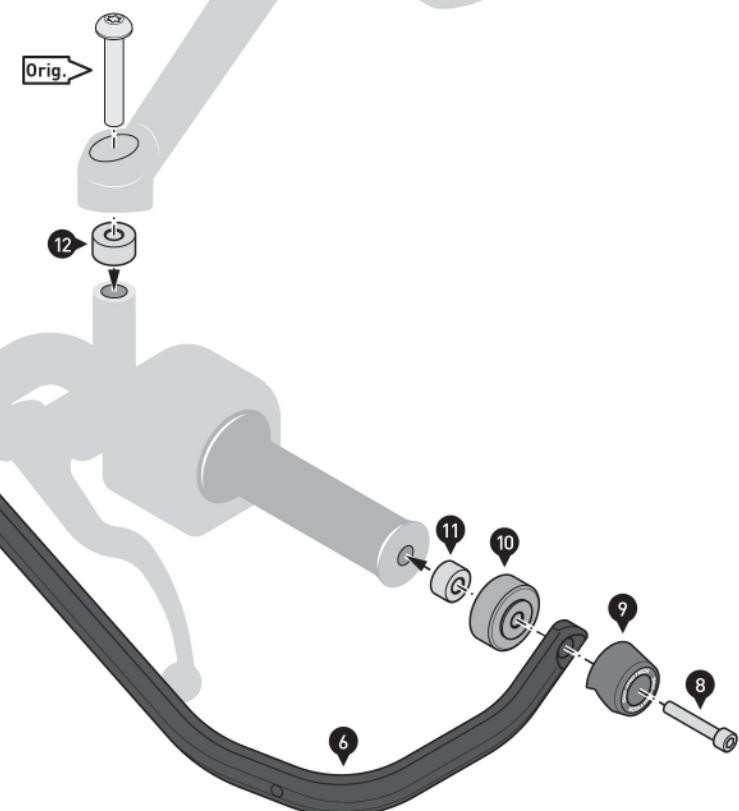
Aornille sin apretar las placas de conexión (3/4) a las abrazaderas (1/2). Las abrazaderas (1/2) deben permanecer móviles para su posicionamiento.

⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!

Apriete los tornillos (5) con la mano.



2



Retire los contrapesos finales originales y los protectores de manos, si los hubiera.

Asegúrese de que los extremos y el interior del manillar estén despejados.

Retire los retrovisores originales.

Atornille sin apretar las piezas que se muestran a los soportes (6/7) de los extremos del manillar.

▲ ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!

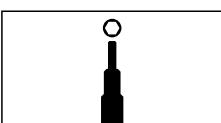
Para ello, apriete los tornillos (8) hasta un punto en el que los soportes (5/6) aún se puedan ajustar.

Atornille los retrovisores originales al manillar utilizando los espaciadores (12) y los tornillos originales (Orig.).

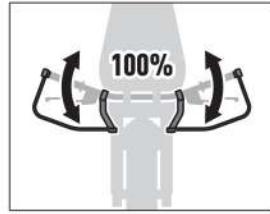
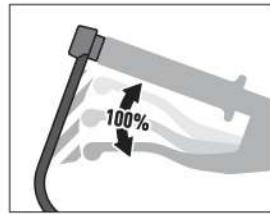
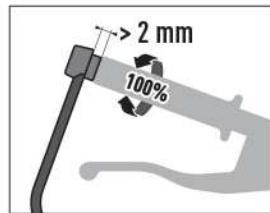
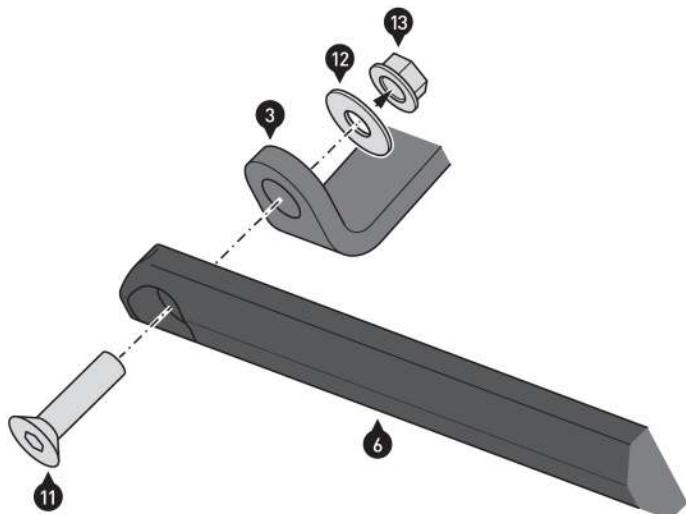
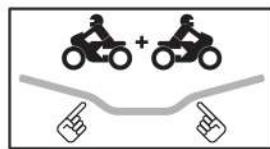
Ajuste los espejos según las especificaciones del fabricante y su ergonomía.

▲ ATENCIÓN: ¡Utilice fija tornillos líquido!

Apriete el tornillo original (Orig.) de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo.



3



Atornille los extremos interiores de los soportes (6/7) a las placas de conexión (3/4).

No apriete todavía los tornillos (13).

A continuación, coloque los soportes (6/7) de acuerdo con su ergonomía de conducción y apriete todos los tornillos en el siguiente orden, tal y como se especifica en las instrucciones de montaje: (13), (5), (8).

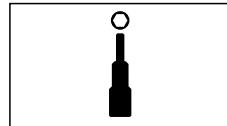
▲ PELIGRO: Si el espacio disponible después del montaje de todas piezas es demasiado limitado, el conjunto freno-embrague debe moverse unos milímetros hacia el final o el centro del manillar.

▲ PELIGRO: Después de la instalación, asegúrese de que todos los interruptores y unidades de control, especialmente el puño acelerador, el pedal de freno, el interruptor de la parada de emergencia y el embrague funcionan perfectamente y se pueden utilizar con facilidad.

Asegúrese también de que el manillar se pueda girar por completo en ambas direcciones. Si alguna parte del producto entra en contacto con el depósito u otras piezas del vehículo al girar el manillar al máximo, es imprescindible cambiar la posición del producto o del manillar.

Asegúrese de cumplir con las especificaciones del fabricante del vehículo. NO conduzca su vehículo si los interruptores y las unidades de control no funcionan o no se pueden utilizar de forma correcta.

ANTES de cada viaje, realice una comprobación funcional completa del manillar y de todos los accesorios.



INDICACIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

⚠ NOTA: Tenga en cuenta las normas específicas del país para la matriculación o el uso de su vehículo o las normas aplicables de la ITV. En el caso de las piezas con registro obligatorio, su organismo de inspección debe homologarlas tras el montaje en los documentos del vehículo.

Cubiertas para protectores de manos Adventure

~ 0.25 h.

FÁCIL COMPLICADO

ESPAÑOL · Gracias por elegir este producto de primera calidad de SW-MOTECH. Visite nuestra tienda online para obtener más información (p. ej., sobre el uso de los modelos). Desde esa página podrá descargar los documentos que necesite (por ejemplo, la homologación nacional de tipo).

Para evitar lesiones y daños, asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias de seguridad y precauciones de este manual antes de montar y utilizar el producto. Guarde estas instrucciones de montaje como referencia.

Este producto ha sido desarrollado para vehículos en condiciones de fábrica. No se garantiza la compatibilidad con los accesorios originales o de otros fabricantes.

Estas instrucciones de montaje se han redactado de acuerdo con nuestros conocimientos actuales. No hay reclamaciones legales de corrección. Salvo errores y omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño. Los derechos de autor pertenecen a SW-MOTECH.

SÍMBOLO DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Este símbolo de advertencia se utiliza en estas instrucciones de montaje para advertir de peligros mortales, lesiones u otros riesgos. Las palabras PELIGRO, ATENCIÓN o PRECAUCIÓN se utilizan con este símbolo de advertencia para transmitir importantes avisos de seguridad e información relacionada con el montaje y uso de este producto. Estas palabras, junto con el símbolo de advertencia de seguridad, significan:

▲ PELIGRO: Indica una situación de peligro que, si no se evita, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

▲ PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o de gravedad media.

▲ NOTA: Información importante, pero que no está relacionada con un riesgo de lesiones o muerte (solo daños materiales).

INDICACIONES GENERALES

▲ ATENCIÓN: El montaje y/o mantenimiento de este producto requiere conocimientos técnicos avanzados, las herramientas apropiadas, un buen manejo de dichas herramientas y conocer las especificaciones de los pares de apriete. Por su propia seguridad, SW-MOTECH recomienda que el montaje y/o el mantenimiento los realice un taller de motocicletas cualificado y certificado.

▲ ATENCIÓN: Si elige ensamblar este producto usted mismo, antes de montarlo y usarlo, lea las instrucciones de montaje detenidamente y en su totalidad, y siga todas las indicaciones para evitar lesiones graves o mortales. Cuando monte y utilice el producto, tenga también en cuenta toda la información relevante que figure en el manual del vehículo. SI NO ENTIENDE ALGUNA PARTE DE ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE O NECESITA ALGUNA ACLARACIÓN, NO INTENTE INSTALAR ESTE PRODUCTO SIN CONSULTAR A SW-MOTECH PARA OBTENER AYUDA.

PREPARACIÓN: Lea atentamente las instrucciones de montaje y asegúrese de que todas las piezas de la lista de piezas están presentes.

▲ PRECAUCIÓN: Asegúrese de que su vehículo esté estacionado de manera segura. Apague el motor y retire la llave de encendido. Deje que el motor o el escape se enfrien si es necesario. Desconecte la batería cuando trabaje en el sistema eléctrico. Utilice únicamente las herramientas adecuadas y use siempre gafas de seguridad y guantes al realizar el montaje y las tareas de mantenimiento. Pida a otra persona que le ayude con el montaje y el mantenimiento.

MONTAJE: Todas las piezas y conexiones retiradas del vehículo deben ser reinstaladas de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo o sustituidas por piezas y herrajes suministrados por SW-MOTECH.

▲ ATENCIÓN: Asegure todas las roscas con fijador de roscas líquido de resistencia media, a menos que se especifique lo contrario.

▲ PELIGRO: Los pares de apriete no definidos por SW-MOTECH deben obtenerse del fabricante del vehículo o de un taller de motocicletas certificado.

COMPROBACIÓN FUNCIONAL: Después del montaje, asegúrese de que no haya piezas móviles bloqueadas y de que no se altere el funcionamiento del vehículo. Los cables y tubos no deben rozarse ni quedar pinzados.

▲ ATENCIÓN: Realice una comprobación exhaustiva del funcionamiento antes de iniciar la marcha. Tras los primeros 50 km y, después, con regularidad, compruebe el par de apriete de todas las conexiones y que el producto esté firmemente sujetado. Los accesorios instalados pueden cambiar el comportamiento de conducción y la estabilidad del vehículo.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Alemania



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

RESUMEN DE LA LEYENDA • LEE Y CONSERVA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE!



Preste atención a los símbolos que figuran en la sección de MONTAJE y su significado. Cuando, en la sección de MONTAJE, aparecen las siglas OEM, se deberán seguir y aplicar las especificaciones del fabricante del vehículo.



No usar fijador de roscas: Indica que no es necesario usar fijador de roscas líquido en este punto.



Si tiene alguna pregunta, nuestro servicio de atención al cliente y nuestros distribuidores estarán encantados de prestarle ayuda. Encontrará nuestro número de teléfono y una lista de nuestros distribuidores en nuestra tienda online:
www.sw-motech.com

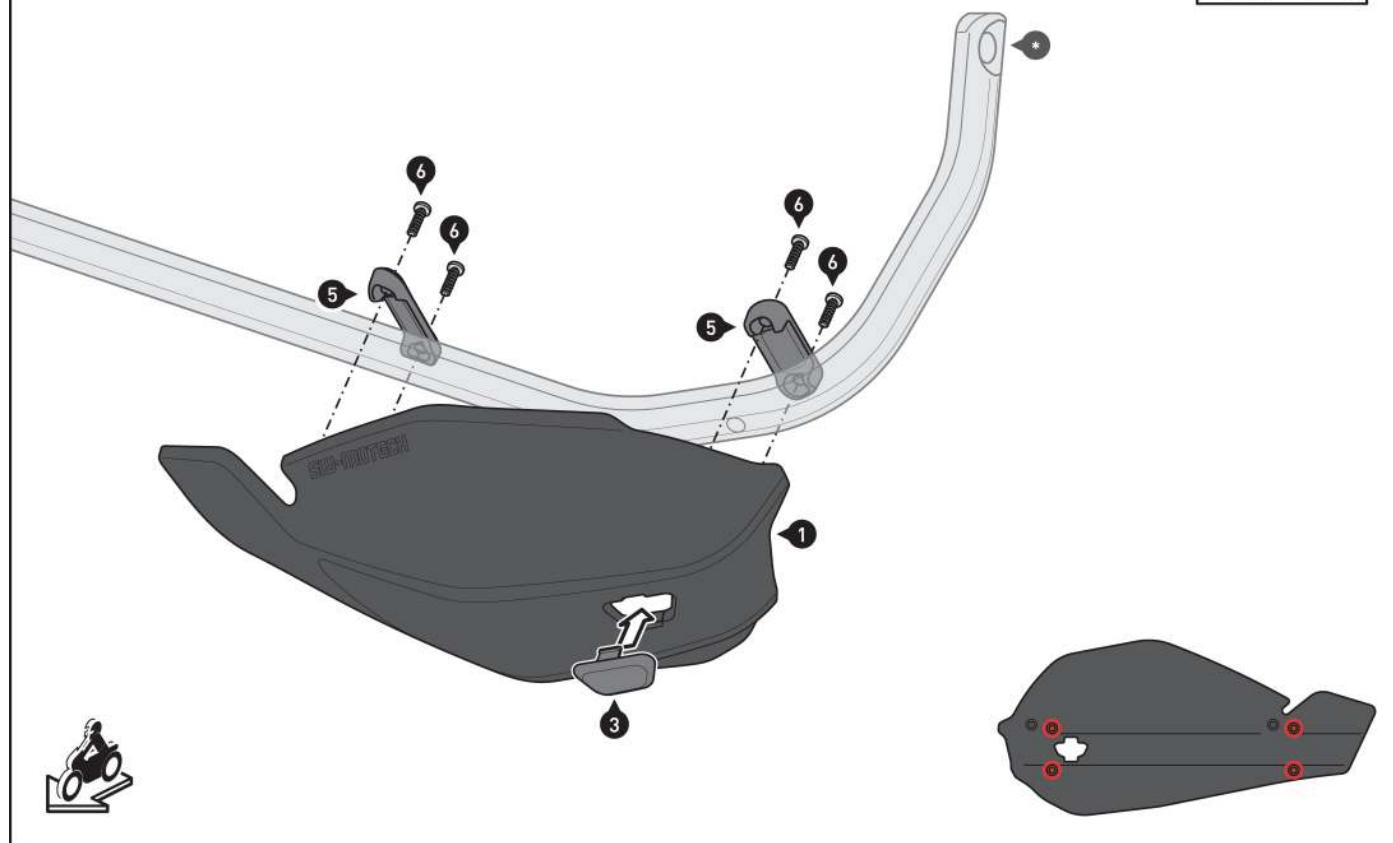


Apretar a mano: Indica que el componente se debe apretar cuidadosamente a mano.

LISTA DE PIEZAS - LEE Y CONSERVA LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE!

					
HDG.00.220.002L.02	HDG.00.220.002R.02	HDG.00.220.008L.02	HDG.00.220.008R.02	HDG.00.220.009.02	M3,5 x 12 SC.ST.035.012.02
 1/1	 1/1	 1/1	 1/1	 4/4	 8/8

1



⚠ ATENCIÓN: ¡Use siempre protección de ojos y manos!

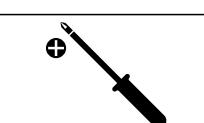
⚠ ATENCIÓN: ¡Utilice siempre herramientas adecuadas!

⚠ NOTA: El montaje se muestra en el lado izquierdo. Repetir el montaje con las piezas correspondientes en el lado derecho.

⚠ NOTA: Fíjese en las marcas L (izquierda) y R (derecha) de los tapones de plástico (3/4).
Inserte los tapones de plástico (3/4) en las aberturas de los protectores de manos Adventure (1/2).

Atornille los protectores de manos Adventure (1/2) a los soportes (*).
Apriete a mano y con precaución los tornillos (5) (máx. 1 Nm).

⚠ ATENCIÓN: ¡Apretarlos demasiado puede dañar las piezas de plástico!



INDICACIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

⚠ NOTA: Tenga en cuenta las normas específicas del país para la matriculación/uso de su vehículo o las normas aplicables de la ITV. En caso de piezas con registro obligatorio, su organismo de inspección debe registrarlas tras el montaje en los documentos del vehículo.